Projet
Projekt
EuropaScène

EUROPA SCÈNE

Édition
Ausgabe
2024

RAPPORT
BERICHT

LES ALTERNATEURS

Interreg
Rhin Supérieur | Oberrhein

Cofinancé par l'Union Européenne
Kofinanziert von der Europäischen Union

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
CFA Académie de Strasbourg
Baden-Württemberg Stiftung
AKTO L'humain au cœur des services
RHEIN STIFTUNG FONDATION DU RHIN
EURO DISTRICT Strasbourg - Ortenau
OFAJ DFJW Office Franco-Allemand pour la Jeunesse Deutsch-Französisches Jugendwerk
ALSACE Collectivité européenne
Strasbourg.eu eurométropole
AFT TRANSPORT & LOGISTIQUE Créativité pour l'emploi
opco 2i COMPÉTENCES INDUSTRIES
AVEC L'INDUSTRIE ON A UN AVENIR À FABRIQUER
Stadt Lahr
Euro Institut
La Chambre
La Région Grand Est
ETB Eurodistrict Trinational de Bâle TEB Trinationaler Eurodistrict Basel
Eurodistrict PAMINA
Regionalverband Mittlerer Oberrhein
la Maison de l'EMPLOI Strasbourg
Kultur Region Karlsruhe
EURODISTRICT Region Freiburg / Centre et Sud Alsace
Les Compagnons du Devoir et du Tour de France
CMA Chambre des Métiers d'Alsace
nectanet BLACK FOREST POWER REGION
Kreishandwerkerschaft KA
craft. ROAD SHOW
CCI ALSACE EUROMÉTROPOLE
IUT Robert Schuman Institut universitaire de technologie Université de Strasbourg

TABLE DES MATIÈRES

INHALT

01 Le projet en quelques chiffres
Das Projekt in einigen Zahlen

03 Des rencontres transfrontalières
Grenzüberschreitende Treffen

06 Saynètes franco-allemandes
Deutsch-französische Sketche

07 Théâtre comportemental
Verhaltenstheater

09 Le Jardin des Métiers
Der Jobgarten

11 Bilan communication
Kommunikations bilanz

23 Des retours très positifs
Sehr positive Rückmeldungen

28 Les tandems de l'édition 2024
Die tandems der Ausgabe 2024

47 Pour finir...
Zum Schluss...

EUROPA SCÈNE

LE PROJET EN QUELQUES CHIFFRES

DAS PROJEKT IN EINIGEN ZAHLEN

18

Tandems

7

Industrie / construction
Industrie / Bau

1

Commerce
Wirtschaft

Énergies renouvelables
Erneuerbare Energien

Transport logistique
Transport/Logistik

Pharmacie (médicament)
Pharmazie (Medikament)

2

Métiers de bouche
Nahrung

Soin/esthétique
Pflege/Ästhetik

3

Hôtellerie-restauration
Hotel- und Gaststättengewerbe

30

Écoles/entreprises

Schulen/Unternehmen

39

Rencontres transfrontalières

Grenzüberschreitende Treffen

LE PROJET EN QUELQUES CHIFFRES

DAS PROJEKT IN EINIGEN ZAHLEN

494

Apprentis participants
Teilnehmende Auszubildende

3

Grandes soirées de spectacle
Große Abend--veranstaltungen

266

Pour l'atelier interculturel (groupe challenge)
Für den interkulturellen Workshop (Challenge-Gruppe)

228

Sur scène (groupe théâtre) (groupe challenge)
Auf der Bühne (Theatergruppe)

500

Spectateurs au théâtre
Zuschauern im Theater

350

Jeunes en voie d'orientation au Jardin des Métiers

Jugendliche in der Orientierungsphase beim Jobgarten

RENCONTRES TRANSFRONTALIÈRES
GRENZÜBERSCHREITENDE TREFFEN

Depuis le mois de janvier, **36 rencontres transfrontalières** ont été organisées entre les différents centres de formation.

Une première rencontre par groupe a eu lieu **entre janvier et février**, pour que les apprentis allemands et français **apprennent à se connaitre** et créent une cohésion de groupe. Cela a également été l'occasion de **visiter le centre de formation accueillant** et de prendre un repas convivial en commun.

Seit Januar wurden **36 grenzüberschreitende Begegnungen** zwischen den verschiedenen Berufsschulen organisiert.

Ein erstes Gruppentreffen fand **zwischen Januar und Februar** statt, damit sich die deutschen und französischen Auszubildenden **kennenlernen** und einen Gruppenzusammenhalt schaffen konnten. Dies war auch eine Gelegenheit, **die Schule zu besuchen**, in der die Begegnung stattfand, und gemeinsam ein gemütliches Essen einzunehmen.

RENCONTRES TRANSFRONTALIÈRES
GRENZÜBERSCHREITENDE TREFFEN

Une deuxième rencontre par groupe a été organisée **entre mars et avril**, durant laquelle les apprentis ont commencé la **mise en scène de la saynète** qui fut écrite lors des ateliers en demi-groupes de janvier à mars. De nombreux échanges ont aussi eu lieu entre le **personnel des centres de formation** des tandems, avec à nouveau une visite de l'établissement accueillant et un repas pris en commun.

Ein zweites Gruppentreffen fand **zwischen März und April** statt, bei dem die Auszubildenden mit der **Inszenierung des Sketches** begannen, das sie während der Workshops in den Halbgruppen von Januar bis März geschrieben hatten. Auch **zwischen dem Personal der Ausbildungszentren** der Tandems fand ein reger Austausch statt, wobei wiederum ein Besuch der gastgebenden Einrichtung und ein gemeinsames Essen auf dem Programm standen.

RENCONTRES TRANSFRONTALIÈRES
GRENZÜBERSCHREITENDE TREFFEN

Die letzten drei Treffen fanden an Aufführungstagen statt:

Les trois dernières rencontres ont eu lieu les jours de spectacle :

In den beiden Halbfinalen **wählte eine Jury die zehn besten Gruppen** aus, die dann im großen Finale auf der wunderschönen Bühne des Théâtre Municipal in Colmar auftraten. Dies war eine gute Gelegenheit für die Auszubildenden der verschiedenen Gruppen, sich zu treffen und sich kennenzulernen!

07.05.24

Demi-finale I *Halbfinale*
Parktheater, Lahr

14.05.24

Demi-finale I *Halbfinale*
Point d'Eau, Ostwald

16.05.24

Finale I *Finale*
Théâtre municipal de Colmar

Lors des deux demi-finales, **un jury a désigné les dix meilleurs groupes** qui se sont ensuite produits sur la magnifique scène du Théâtre Municipal de Colmar pour la grande finale. Ce fut l'occasion pour les apprentis des différents groupes de se rencontrer et d'apprendre à se connaître !

SAYNÈTES FRANCO-ALLEMANDES
DEUTSCH-FRANZÖSISCHE SKETCHE

Jede Gruppe produzierte **ein deutsch-französisches Sketch**, das von den französischen und deutschen Auszubildenden gemeinsam geschrieben wurde und von einem professionellen zweisprachigen Regisseur begleitet wurde.

Chaque groupe a produit **une saynète franco-allemande**, co-écrite par les apprentis français et allemands, accompagnés par un **metteur en scène professionnel bilingue**.

18

SAYNÈTES

SKETCHE

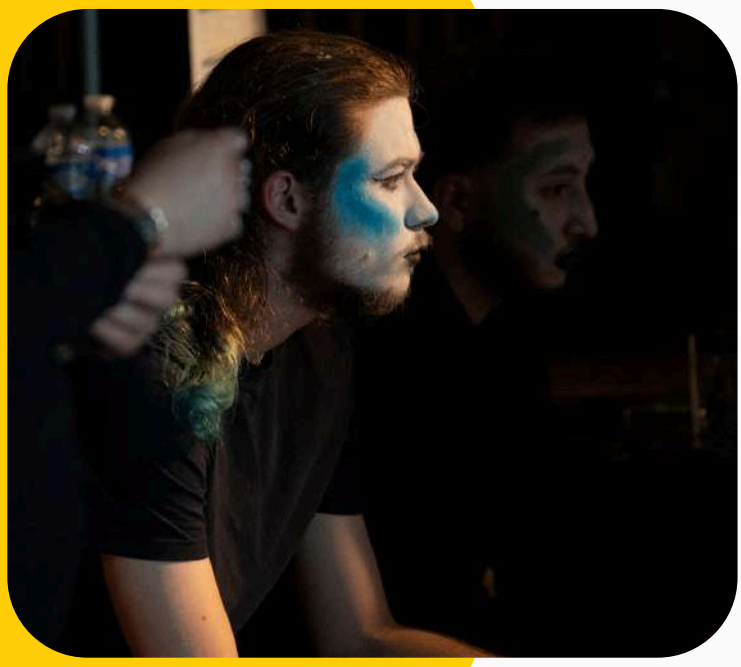
Die Sprachbarriere wird dank dieser Arbeitsweise **zu einem Spielfeld**, einem Hindernis, das es auf kreative und unterhaltsame Weise zu überwinden und zu umgehen gilt. Jede Szene ist einzigartig, da sie vom Theaterstil der Regisseur und von den Themen, die den Auszubildenden am Herzen liegen, geprägt ist, was zu **unterhaltsamen und emotionalen Aufführungen** geführt hat!

La barrière de la langue devient un **terrain de jeu**, un obstacle à surmonter, contourner, de manière créative et amusante. Chaque saynète est unique, car imprégnée du style théâtral du metteur en scène, et des sujets qui tiennent à coeur aux apprentis, ce qui a donné lieu à des **spectacles divertissants et pleins d'émotions !**

THÉÂTRE COMPORTEMENTAL
VERHALTENSTHEATER

À travers **12h d'ateliers de théâtre** en demi-groupe conduits par les metteurs en scène, les apprentis apprennent à projeter leur voix, à gérer leur stress, à s'exprimer en public, mais aussi à **avoir confiance en eux**. Ce travail sur leurs **savoir-êtres** améliore leur employabilité et garantit une **bonne adaptation au milieu de l'entreprise.**

In **12-stündigen Theaterworkshops** in Halbgruppen, die von Regisseuren geleitet werden, lernen die Auszubildenden, ihre Stimme zu projizieren, Stress zu bewältigen, vor Publikum zu sprechen, aber auch **Selbstvertrauen zu gewinnen**. Diese Arbeit an ihren **Soft Skills** verbessert ihre Beschäftigungsfähigkeit und garantiert **eine gute Anpassung an das Unternehmensumfeld**.



LE JARDIN DES MÉTIERS

DER JOBGARTEN

En parallèle des ateliers de théâtre, les jeunes apprentis ont pu conceptualiser et mettre en place **un challenge ludique autour de leur métier**. Lors des rencontres transfrontalières, les apprentis français et allemands ont travaillé ensemble pour arriver au meilleur résultat possible.

Ce challenge, pensé par des apprentis **pour des jeunes en voie d'orientation**, a pour but de mettre en valeur leur métier de manière innovante, concrète et amusante.

Parallel zu den Theaterworkshops konnten die jungen Auszubildenden **eine spielerische Challenge rund um ihren Beruf** konzipieren und umsetzen. Bei den grenzüberschreitenden Begegnungen arbeiteten die deutschen und französischen Auszubildenden zusammen, um das bestmögliche Ergebnis zu erzielen.

Diese Challenge, die von Auszubildenden **für Jugendliche in der Orientierungsphase** ausgedacht wurde, soll ihren Beruf auf innovative, konkrete und unterhaltsame Weise hervorheben.

LE JARDIN DES MÉTIERS

DER JOBGARTEN

Ces challenges ont été présentés par les apprentis **lors des trois jours de spectacles**, de 10h à 13h. Ils ont pu guider et aider les jeunes en voie d'orientation avec leurs conseils précieux.

Ce ne sont pas moins de **10 stands** qui ont composé le Jardin des Métiers.

En plus des différents challenges métiers, un **stand transfrontalier** a permis aux jeunes de s'initier au franco-allemand et à l'interculturalité.

Diese Herausforderungen wurden von den Auszubildenden **während der drei Showtage** von 10 bis 13 Uhr präsentiert. Sie konnten die Jugendlichen in der Orientierungsphase mit ihren wertvollen Ratschlägen anleiten und ihnen helfen.

Der JobGarten bestand aus nicht weniger als **10 Ständen**.

Neben den verschiedenen Berufschallenges bot ein **grenzüberschreitender Stand** den Jugendlichen die Möglichkeit, sich mit dem Thema Deutsch-Französisch und Interkulturalität auseinanderzusetzen.

LE JARDIN DES MÉTIERS
DER JOBGARTEN

Afin de compléter l'expérience des jeunes en voie d'orientation, trois groupes d'apprentis français et allemands ont mis en place **une exposition photo**.
Avec l'aide d'un professionnel, ils ont pu s'initier à la photographie lors des rencontres transfrontalières et immortaliser des **gestes ou des objets symboliques de leurs métiers**. Les meilleures photos ont ensuite été sélectionnées pour être exposées les jours de spectacle et faire découvrir les métiers d'une autre manière.

Um die Erfahrungen der Jugendlichen in der Orientierungsphase zu vervollständigen, haben drei Gruppen von französischen und deutschen Auszubildenden **eine Fotoausstellung** zusammengestellt.
Mit der Hilfe eines Profis konnten sie bei den grenzüberschreitenden Treffen das Fotografieren erlernen und **symbolische Gesten oder Gegenstände ihrer Berufe** unsterblich machen. Die besten Fotos wurden dann ausgewählt, um an den Tagen der Aufführungen ausgestellt zu werden und die Berufe auf eine andere Weise zu entdecken.

BILAN COMMUNICATION
KOMMUNIKATIONS BILANZ

CAMPAGNE D'AFFICHAGE
PLAKATSKAMPAGNE

BILAN COMMUNICATION
KOMMUNIKATIONS BILANZ

60

Écrans I Plakate
Lahr

75

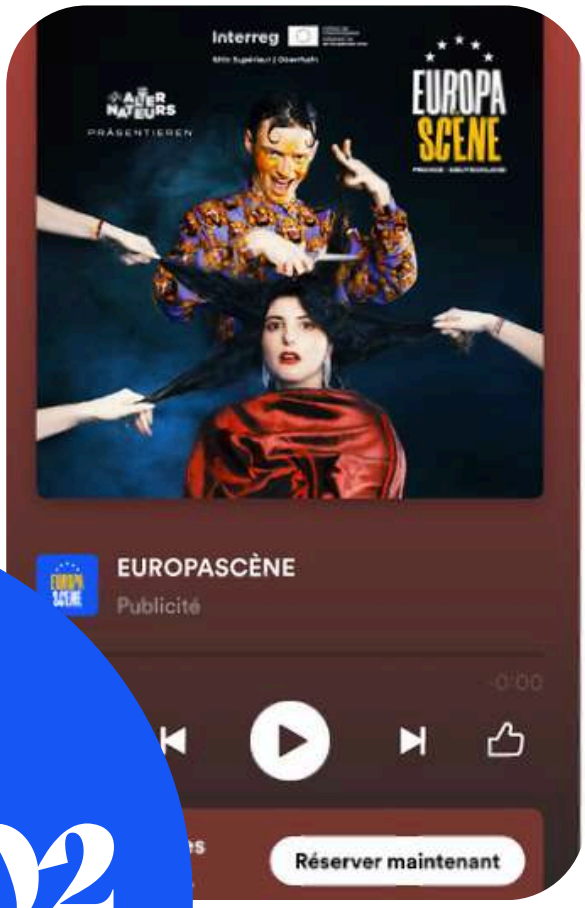
Écrans I Plakate
Strasbourg

85

Écrans I Plakate
Colmar

BILAN COMMUNICATION
KOMMUNIKATIONS BILANZ

SPOTIFY



3 842
Clics
Klicks

4 281 402
Impressions
Ausdrücke

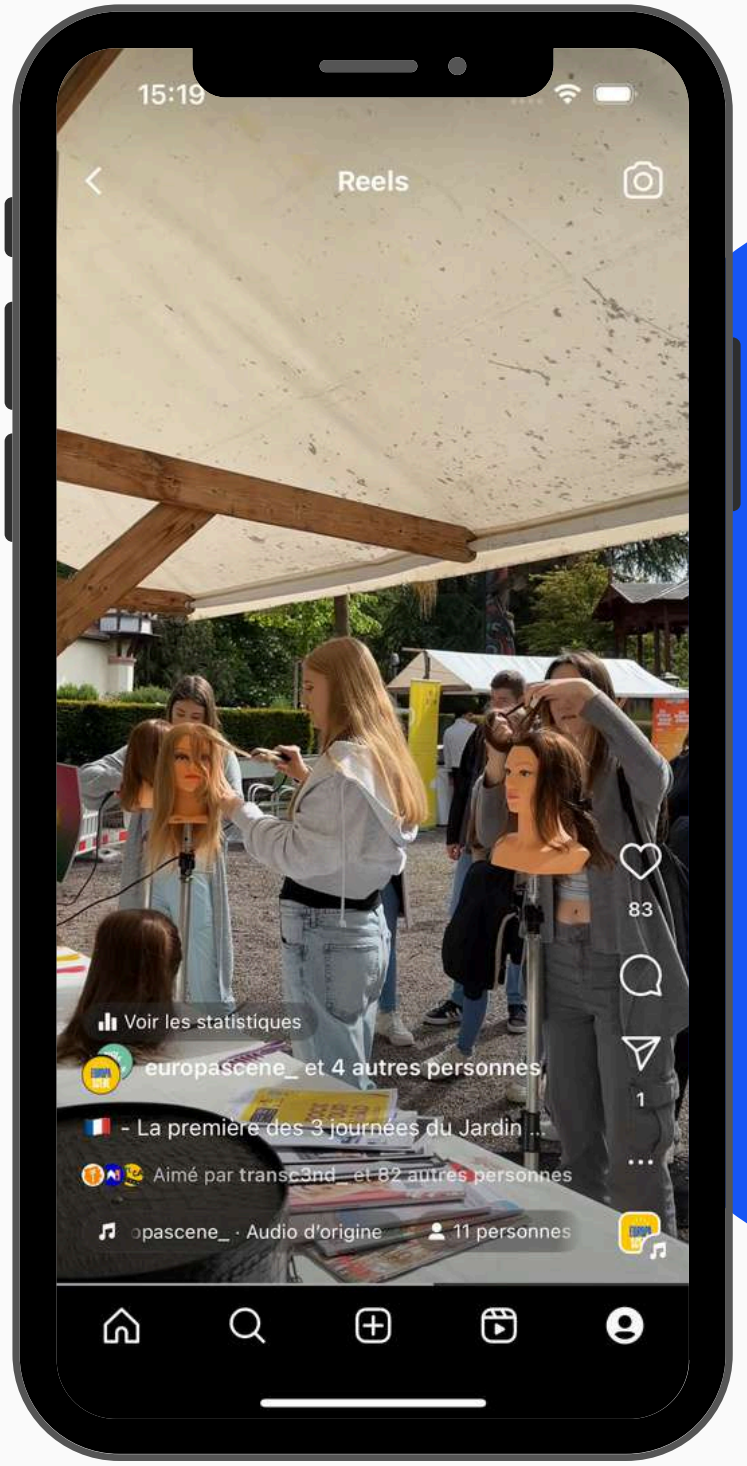
73 240
Portée
Reichweite

0,55%
Taux de clics
Klickrate

BILAN COMMUNICATION
KOMMUNIKATIONS BILANZ

INSTAGRAM

EN I IN
2024...



458

followers

+61 depuis mars
+61 seit März

BILAN COMMUNICATION
KOMMUNIKATIONS BILANZ

INSTAGRAM

EN I IN
2024...

+280%

de visites par rapport
à janvier et février
Besuche in Vergleich mit
Januar und Februar

50.500

impressions
Ausdrücke

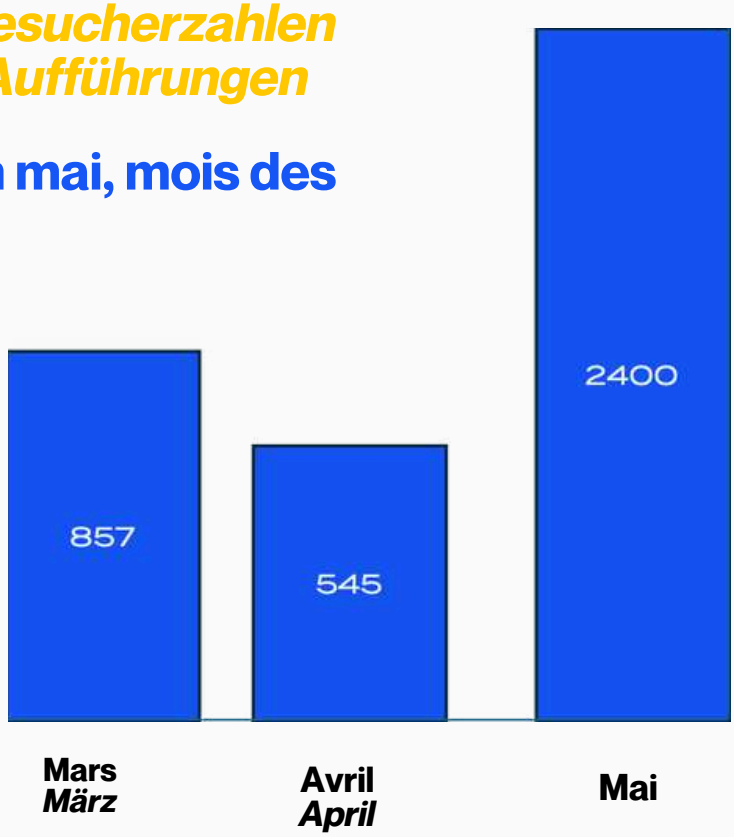
+ 5.000 par rapport à 2023
+ 5.000 im Vergleich zu 2023

Starker Anstieg der Besucherzahlen im Mai, dem Monat der Aufführungen

Explosion des visites en mai, mois des spectacles

3.600

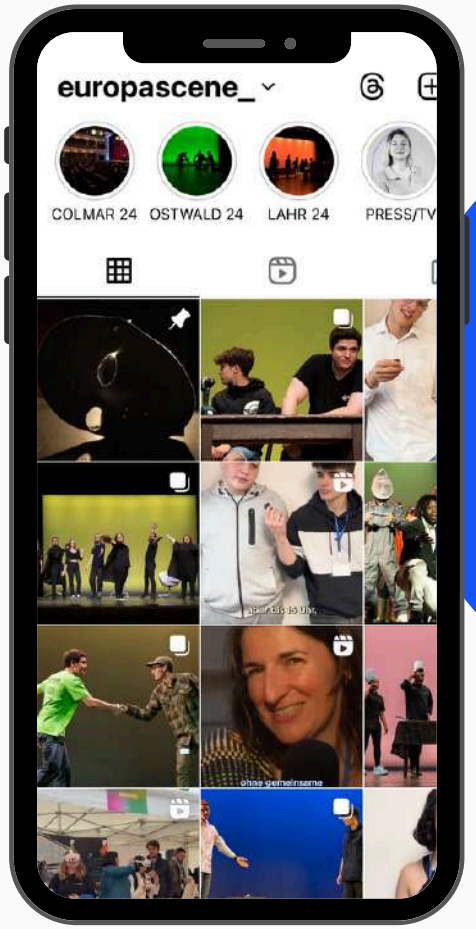
au total
insgesamt



BILAN COMMUNICATION
KOMMUNIKATIONS BILANZ

EN | IN 2024...

INSTAGRAM



6.5%

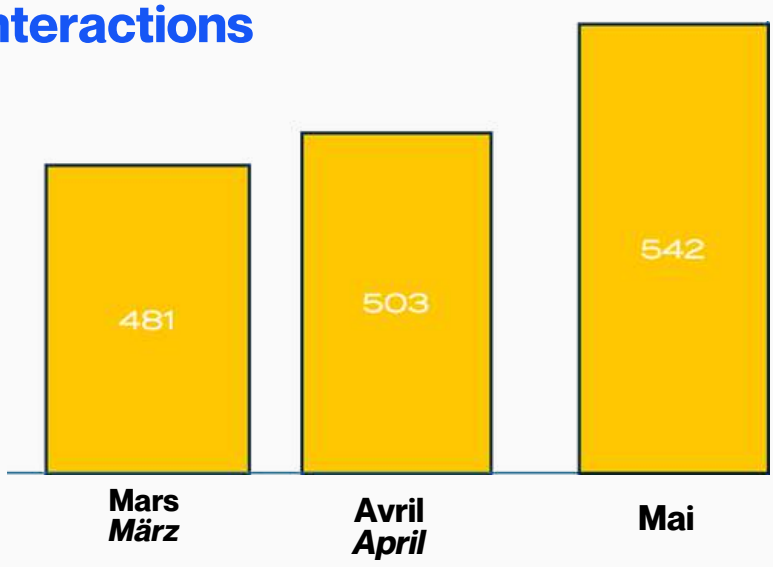
taux d'engagement
Einstellungsrate

Anstieg der Interaktionen zwischen März und Mai

Augmentation des interactions entre mars et mai

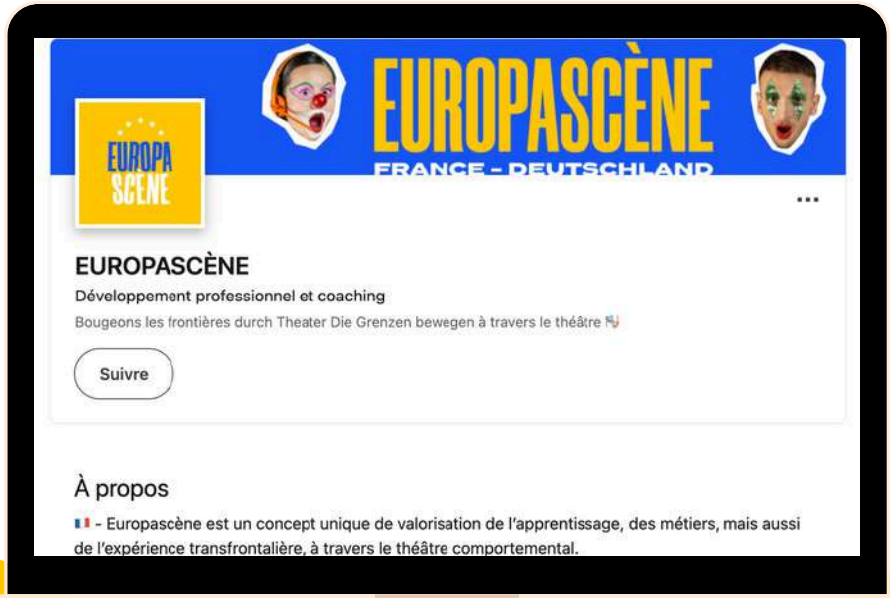
1.500

au total
insgesamt



BILAN COMMUNICATION
KOMMUNIKATIONS BILANZ

LINKEDIN | EN I IN 2024...



20%

taux d'engagement
Einstellungsrate

1.000

visites
Besuche
depuis janvier
seit Januar

196

followers
+141 depuis janvier
+141 seit Januar

BILAN COMMUNICATION
KOMMUNIKATIONS BILANZ

FACEBOOK

EN | IN
2024...

92

followers

BILAN COMMUNICATION
KOMMUNIKATIONS BILANZ

TIKTOK

EN | IN
2024...

800

vues en moyenne par vidéo

durschnittliche Aufrufe pro Video

BILAN COMMUNICATION
KOMMUNIKATIONS BILANZ

RETOMBÉES PRESSE
PRESSEBERICHTE

3 émissions télés
TV-Sendungen

2 émissions radios
Radiosendungen

BILAN COMMUNICATION
KOMMUNIKATIONS BILANZ

RETOMBÉES PRESSE
PRESSEBERICHTE

Théâtre

Europascène dans le Rhin supérieur, jeudi

Projet transfrontalier se déployant sur l'ensemble du Rhin supérieur, Europascène valorise l'apprentissage sans frontières par le théâtre. Plus de 300 apprentis électriciens, coiffeurs, ou encore boulangers présentent leurs saynètes bilingues devant un jury de professionnel. Grande finale, ce 16 mai à Colmar.

Ils sont plus de 300 apprentis électriciens, coiffeurs, ou encore boulangers en lice. Devant un jury de professionnels et de personnalités, ces apprentis comédiens et comédiennes vont présenter leurs saynètes bilingues.

Dispositif innovant, Europascène se déroule pour cette troisième édition ce mois de mai, en Alsace et dans le Bade-Wurtemberg. Après les deux demi-finales qui se sont déroulées le 7 mai à 20 h au Parktheater Lahr et le 14 mai à 20 h au Point d'eau à Ostwald, place à la grande finale. Elle va se dérouler ce 16 mai à 20 h au Théâtre municipal de Colmar.

Les groupes d'apprentis coécrivent des saynètes de cinq minutes avec des metteurs en scène professionnels pour les présenter au grand public de part et d'autre de la frontière. En amont des représentations, les 18 groupes d'apprentis se seront rencontrés à deux reprises pour les écrire et les mettre en scène dans un format humoristique, bilingue et d'une grande créativité.

Europascène est un projet transfrontalier se déployant sur l'ensemble du Rhin supérieur. Cofinancé par le programme Interreg Rhin supérieur, et en partenariat avec l'Eurométropole de Strasbourg, il mêle théâtre comportemental, valorisation des métiers et expérience interculturelle.

Photo DR

Ce 16 ma
municip
europa

▶ Cinéma

Pour découvrir les films à l'affiche près de chez vous et leurs horaires, scannez ce QR code.

30

articles de presse
Zeitungsartikel

Name	gren_europascène	**Benutzername :**	gilched
PDF erstellt	29.05.2024 17:14:19		
Ausgabe	rhp-kai	**Ressort**	woch-gren ()
Erscheint am	18. Mai 2024	**ErstellVon**	gilched

Endlich mal im richtigen Licht!

Europa ist Politik aus Glastürmen in Brüssel, Straßburg oder Luxemburg. Europa ist weit weg von den Europäern und nur etwas für Eingeweihte, genauso wie Theater. Und junge Menschen interessieren sich weder für das eine noch für das andere: Gleich mit mehreren Vorurteilen dieser Art räumt das Projekt EuropaScène mit Auszubildenden aus Deutschland und Frankreich auf. Auch eine Berufsschule aus der Pfalz war dabei.

Papiermacher und was man mit Papier alles machen kann beim Halbfinale im badischen Lahr. FOTO: FRANÇOIS CRAMPON

Und bei diesem Sketch der zukünftigen Metzger- und Fleischer geht es eindeutig um um die Wurst und die Welt. FOTO: FRANÇOIS CRAMPO

BILAN COMMUNICATION
KOMMUNIKATIONS BILANZ

RETOMBÉES PRESSE
PRESSEBERICHTE

ALSACE - BADE-WURTEMBERG - RHÉNANIE-PALATINAT

EuropaScène fait monter les apprentis allemands et français sur les planches

Du CAP à l'école d'ingénieurs, 18 équipes franco-allemandes mettent en lice leurs saynètes originales valorisant l'apprentissage sur les scènes d'Ostwald et Lahr, puis en finale à Colmar, du 7 au 16 mai.

5. April 2024, 16:34 Uhr

Alsace et Bade-Wurtemberg

EuropaScène : 150 apprentis sous les feux des projecteurs

Plus de 150 jeunes en contrat d'apprentissage vont monter sur scène ces prochaines semaines dans des performances de théâtre bilingues. Un défi qui permet de s'ouvrir aux autres et de valoriser les filières.

« On est passé d'un démarrage avec trois groupes en 2022 à 18 groupes participants cette année, notamment grâce au soutien du programme européen Interreg », explique Manon Bilger, fondatrice et directrice du projet. « Ce projet est inspiré par Apprentiscène, qui existe depuis des années en région parisienne », poursuit la directrice. « Nous sommes une antenne Grand Est d'Apprentiscène : notre particularité est d'avoir voulu mettre en place des groupes franco-allemands dans un cadre transfrontalier ».

Entre deux écoles, ou entre une école et une entreprise

Le défi est de taille puisqu'il consiste, en quelques heures à peine de rencontres et de travail en commun, à créer avec des encadrants professionnels du théâtre des saynètes de 4 minutes en français et en allemand, en lien avec les métiers de l'apprentissage. Qu'on parle de vente, de boulangerie, d'électricité ou de coiffure.

Un groupe en répétition, ce mardi, au lycée Oberlin. Photo Cédric Joubert

Chaque groupe constitue un tandem franco-allemand soit entre deux écoles, soit entre une école et une entreprise, par métiers ou domaines. Cette année, les jeunes viennent d'Alsace et du Bade-Wurtemberg ainsi que de la Rhénanie-Palatinat.

Une exigence de qualité s'applique aux performances théâtrales. Ce qui ne coule pas de source pour des publics plutôt éloignés de la pratique artistique ou culturelle. Mais les bénéfices pour les jeunes gens en termes d'ouverture interculturelle, de dépassement des difficultés et de valorisation de leurs filières auprès du grand public, valent le défi.

Finale le 16 mai à Colmar

Les 18 groupes mixtes seront, dès le 7 mai à Lahr, en compétition entre eux pour les demi-finales d'Ostwald le 14 mai et la finale du 16 mai à Colmar. Une autre partie des élèves ont travaillé à la mise en place de stands présentant de manière ludique et alternative les métiers qu'ils apprennent.

● **MSK**

Les soirées théâtrales d'EuropaScène sont ouvertes au grand public au tarif de 5 et 3 € (tarif réduit). Représentations le 7 mai à 20 h au théâtre municipal de Lahr, le 14 mai à 20 h au Point d'Eau à Ostwald et le 16 mai à 20 h au théâtre municipal de Colmar. Réservations en ligne sur le site www.europascene.eu.

EUROPASCÈNE

Auszubildende präsentieren berufsbezogene Theatersketche

Azubi-Theater überschreitet Grenzen

Über 150 Auszubildende aus Handwerksberufen wie Elektriker, Friseure oder Bäcker spielen zusammen Theater. Das Besondere: Die jungen Leute kommen aus Deutschland und Frankreich.

COLMAR Die 150 Auszubildenden (Azubis) aus verschiedenen Handwerksberufen proben derzeit selbst entwickelte zweisprachige Theatersketche, in denen sie ihre Berufe darstellen. Das teilt der Eurodistrict Region Freiburg/Centre et Sud Alsace auf der Rheininsel zwischen Breisach und Vogelgrun (F) mit. Die dritte Ausgabe des Projekts„ Europa Scène" findet im Mai unter anderem in Colmar statt und lädt interessierte Bürgerinnen und Bürger aus Deutschland und Frankreich zu drei Vorstellungen auf Theaterbühnen Colmar, Lahr und Straßburg ein. Die Auszubildenden kommen aus Baden-Württemberg, Rheinland-Pfalz und dem Elsass. „Europa Scène" ist ein europäisches Projekt in der Oberrhein-Region, das vom Programm Interreg gefördert und von einem Konsortium an Partnern aus den Bereichen Theater, duale Ausbildung und interkulturelle Zusammenarbeit getragen wird. Die Grundidee laut Eurodistrict: „Auf der Grundlage ihrer Erfahrungen aus dem Ausbildungsalltag entwickeln die Auszubildenden zusammen mit professionellen Regisseuren fünfminütige Sketche, die sie nun einem Publikum auf beiden Seiten der deutsch-französischen Grenze präsentieren."

In der Vorbereitungsphase treffen sich die 18 Azubi-Gruppen zu zwei Proben, einmal in Deutschland und einmal in Frankreich und setzen ihre Konzepte zweisprachig um, diese Woche zum Beispiel in der Edith-Stein-Schule Freiburg (Hotellerie und Restauration). Bei den zwei Halbfinale-Vorführungen in Lahr und Ostwald bei Straßburg wählt eine Jury die Finalisten-Gruppen aus, die ihre Aufführungen bei der Abschlussvorstellung auf der renommierten Bühne des Stadttheaters von Colmar vorstellen dürfen. Dort werden die Sieger gekürt.

Bei der Veranstaltung stehe die interkulturelle Erfahrung im Mittelpunkt: Die Arbeitsgruppen vereinten deutsche und französische Auszubildende zwischen 15 und 26 Jahren, die denselben Beruf erlernen, heißt es in der Mitteilung weiter. „Hauptziel ist es, Vorurteile abzubauen, die Jugendlichen zur Kommunikation mit ihren Nachbarn anzuregen und Lust darauf zu machen, das Partnerland kennenzulernen, vielleicht sogar in einem beruflichen Kontext", schreibt Eurodistrict. Die Auszubildenden lernten, sich besser auszudrücken und gewönnen an Selbstvertrauen, während sie ihre Kreativität frei einsetzten. Darüber hinaus ermögliche die grenzüberschreitende Erfahrung eine kulturelle Annäherung.

PHOTO : FRANÇOIS GRAMPON

Auszubildende aus Deutschland und Frankreich treten im Mai auf.

Die drei Aufführungen finden jeweils um 20 Uhr statt: am 7. Mai im Parktheater Lahr, 14. Mai im Kulturzentrum Point d'Eau Ostwald in Straßburg und am 16. Mai im Stadttheater Colmar. Eintrittskarten gibt es für fünf Euro im Internet unter www.europascene.eu/de.

DES RETOURS TRÈS POSITIFS

SEHR POSITIVE RÜCKMELDUNGEN

LES CFA
DIE SCHULEN

NETWORKING

60%

ont créé des liens très fort avec leur tandem.

bauten eine sehr starke Bindung zu ihrem Tandem auf.

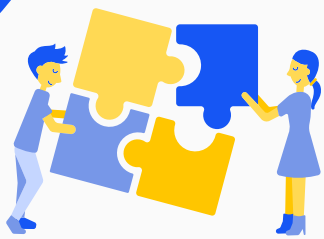
DYNAMISIERUNG DES POST-CORONA-AUSTAUSCHS

63%

participaient pour la première fois à un projet transfrontalier depuis le COVID.

nahmen zum ersten Mal seit der Pandemie an einem grenzüberschreitenden Projekt teil.

DYNAMISATION DES ÉCHANGES POST-COVID



80%

ont remarqué une meilleure ambiance entre les apprentis suite à EuropaScène.

bemerkten eine bessere Stimmung unter den Auszubildenden dank EuropaScène.

TEAM BUILDING

ÖFFNUNG DER AZUBIS

70%

ont vu une ouverture de leur élèves vers les apprentis de l'autre demi-groupe.

stellten eine Öffnung ihrer Schüler gegenüber den Auszubildenden der anderen Halbgruppe fest.

OUVERTURE DES APPRENTIS

DES RETOURS TRÈS POSITIFS

SEHR POSITIVE RÜCKMELDUNGEN

LES APPRENTIS
DIE AUSZUBILDENDE

SPRECHEN VOR PUBLIKUM

77%

se sentent plus à l'aise avec la prise de parole en public grâce à EuropaScène.

sich dank EuropaScène sicherer fühlen, wenn sie vor Publikum sprechen.

PRISE DE PAROLE EN PUBLIC

TEAM ARBEIT

77%

travaillent mieux en équipe depuis qu'ils ont participé.

arbeiten seit ihrer Teilnahme besser im Team.

TRAVAIL EN ÉQUIPE

SELBST VERTRAUEN

74%

ont gagné en confiance en eux grâce à Europascène.

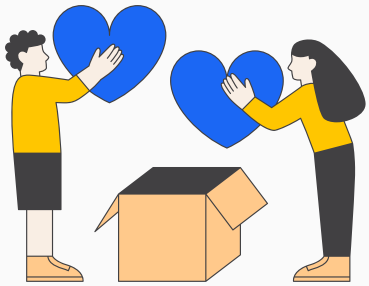
haben durch Europascène an Selbstvertrauen gewonnen..

CONFIANCE EN SOI

DES RETOURS TRÈS POSITIFS

SEHR POSITIVE RÜCKMELDUNGEN

LE JARDIN DES MÉTIERS (JAM)
DER JOBGARTEN (JAM)



EIN SINNVOLLER VORGANG

83%

des jeunes en voie d'orientation ont trouvé le JaM utile.

der Jugendlichen in der Orientierungsphase fanden die JaM nützlich.

UNE OPÉRATION UTILE

EIN SPIELERISCHER VORGANG

80%

des jeunes en voie d'orientation ont passé un bon moment au JaM.

der Jugendlichen in der Orientierungsphase hatten eine gute Zeit beim JaM

UNE OPÉRATION LUDIQUE

BEREICHERUNG FÜR DIE AUSZUBILDENDEN

100%

ont apprécié être au contact des jeunes et présenter leur challenge.

genossen es, mit jungen Menschen in Kontakt zu sein und ihre Challenge zu präsentieren.

ENRICHISSEMENT POUR LES APPRENTIS

DES RETOURS TRÈS POSITIFS

SEHR POSITIVE RÜCKMELDUNGEN

QUELQUES TÉMOIGNAGES
DAS WORT DER AZUBIS

Der Projekt ist wirklich eine sehr gute Möglichkeit, **neue Kultur und Menschen kennenzulernen**.

Unsere Gruppe war wirklich cool, auch die französische Mitschüler waren sehr nett und an dem Projekt interessiert.

Auch die Kommunikation ist nicht ausgefallen, wir haben uns sehr gut verstanden und hatten **sehr freundliche Atmosphäre** in der Gruppe.

Mit einem von der französischen Schülern habe ich immernoch Kontakt, weil es herausgefunden wurde, dass wir gemeinsame Interessen haben!

Unsere Deutsche Gruppe hat es auch wahnsinnig zusammengebracht, wir sind uns allen sehr nah gekommen, sogar auch mit der Lehrerin und Regisseurin, die unsere größte Unterstützung wahren.

Le projet est vraiment une très bonne opportunité **de découvrir une nouvelle culture et de nouvelles personnes.**

Notre groupe était vraiment cool, même les camarades de classe français étaient très gentils et intéressés par le projet.

La communication n'a pas non plus fait défaut, nous nous sommes très bien entendus et **l'atmosphère dans le groupe était très amicale**.

Je suis toujours en contact avec l'un des élèves français, car nous avons découvert que nous avions des intérêts communs !

Notre groupe allemand s'est aussi énormément rapproché, nous sommes tous devenus très proches, même avec l'enseignante et la metteuse en scène, qui ont été notre plus grand soutien.

“Das war die beste Erfahrung meines Lebens.

ANNA

Apprentie en Hôtellerie-restauration

Auszubildende im Hotel- und Gaststättengewerbe

C'était la meilleure expérience de ma vie.”

DES RETOURS TRÈS POSITIFS

SEHR POSITIVE RÜCKMELDUNGEN

QUELQUES TÉMOIGNAGES
DAS WORT DER AZUBIS

Europascène hat mir geholfen, (...) mehr Selbstvertrauen zu gewinnen.

DOREA

Apprentie en Coiffure

Auszubildende zur Friseurin

Europascène m'a permis d'**avoir plus confiance en moi** devant un public et de **découvrir d'autres apprentis**, qu'ils soient Français ou Allemands. J'ai pu échanger avec eux et c'était une très belle expérience. Et j'ai **adoré jouer sur scène** au théâtre.

Je garderai toujours un bon souvenir de cette expérience !

Europascène hat mir geholfen, vor einem Publikum **mehr Selbstvertrauen zu gewinnen** und **andere Auszubildende zu entdecken**, egal ob aus Frankreich oder Deutschland. Ich konnte mich mit ihnen austauschen und das war eine sehr schöne Erfahrung. Außerdem **fand ich es toll, im Theater auf der Bühne zu stehen**.

Ich werde diese Erfahrung immer in guter Erinnerung behalten!

EuropaScène m'a permis d'avoir plus confiance en moi (...)

LES TANDEMS DE L'ÉDITION 2024
DIE TANDEMS DER AUSGABE 2024

GROUPE I GRUPPE 1

Hôtellerie-restauration I *Hotel- und Gaststättengewerbe*

CFA DE COLMAR

- **Pierre-Yves Würth**

EDITH STEIN SCHULE

- **Nora Thiele-Rapuc**

LES TANDEMS DE L'ÉDITION 2024

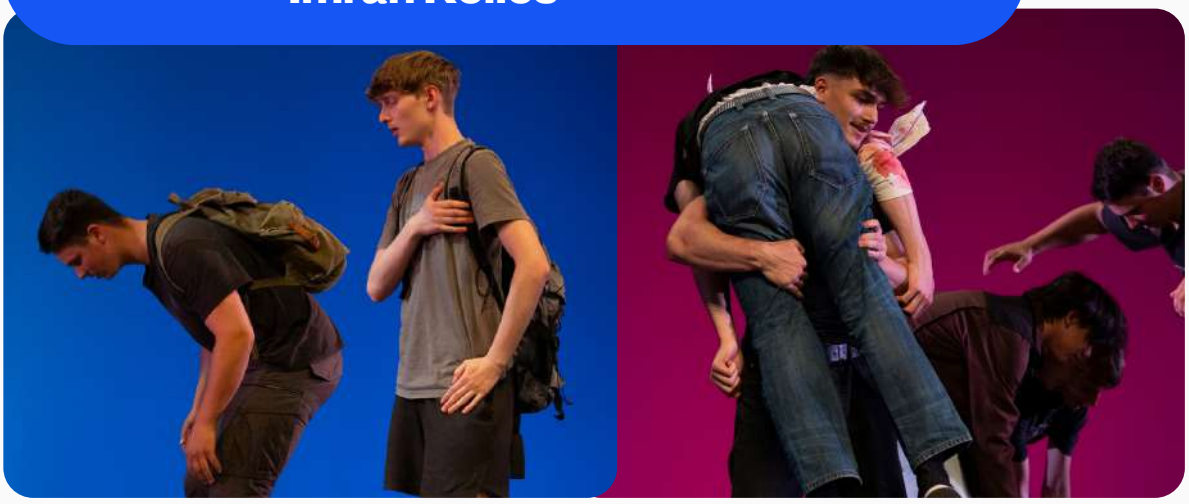
DIE TANDEMS DER AUSGABE 2024

GROUPE I GRUPPE 2

Chaudronniers I *Metalltechnik*

UFA STANISLAS

- **Imran Kelles**



BBS BAD BERGZABERN

- **Rüdiger Ullrich**

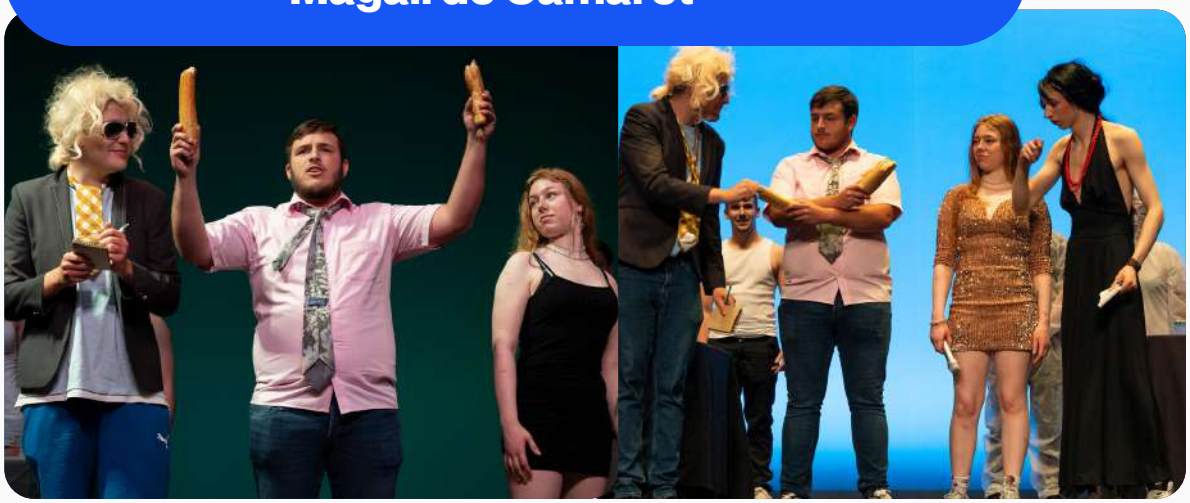
LES TANDEMS DE L'ÉDITION 2024
DIE TANDEMS DER AUSGABE 2024

GROUPE I GRUPPE 3

Boulangerie I *Bäckerei*

UFA ANDRÉ SIEGFRIED

- **Magali de Camaret**



GEWERBESCHULE DURLACH

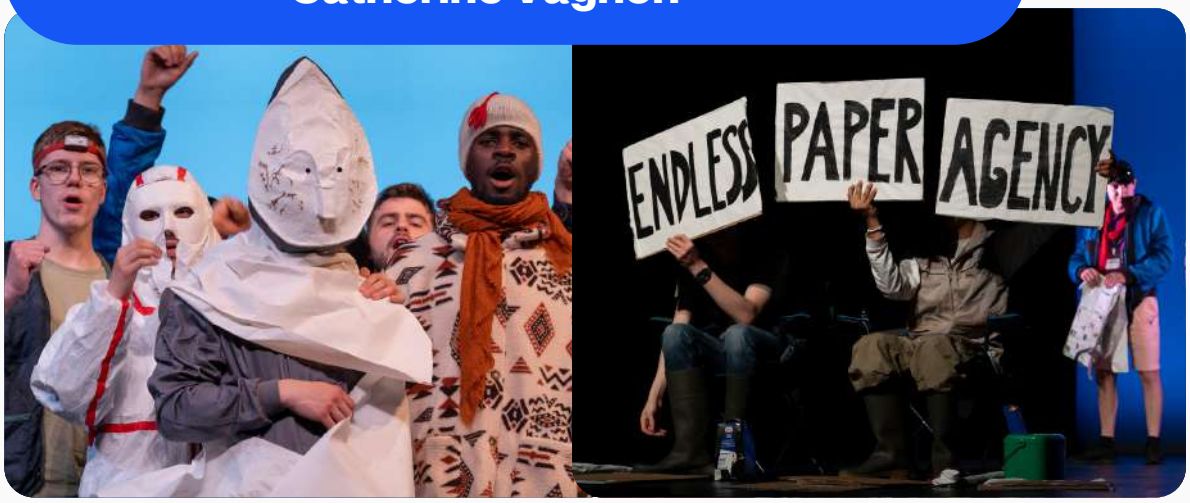
- **Carina Faber**

LES TANDEMS DE L'ÉDITION 2024
DIE TANDEMS DER AUSGABE 2024

GROUPE I GRUPPE 4

Papier carton I *Papier & Druck*

CFA PAPETIER GÉRARDMER
- **Catherine Vagnon**



DRUCKHAUS KAUFMANN
- **Karin Boetzer**

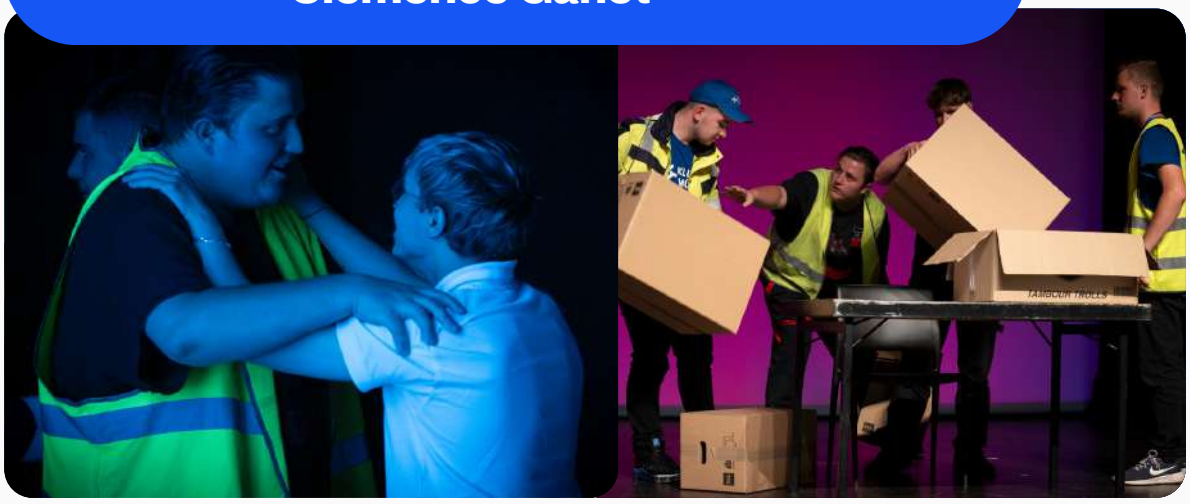
LES TANDEMS DE L'ÉDITION 2024
DIE TANDEMS DER AUSGABE 2024

GROUPE I GRUPPE 5

Transport logistique I *Transport und Logistik*

UFA ÉMILE MATHIS

- **Clémence Ganet**



KLUMPP+MÜLLER

- **Michaela Hilke**

LES TANDEMS DE L'ÉDITION 2024

DIE TANDEMS DER AUSGABE 2024

GROUPE I GRUPPE 6

Électrotechnique I *Elektrotechnik*

UFA LE CORBUSIER

- **Patrick Behr**

GEWERBLICHE SCHULE LAHR

- **Christian Völklin**

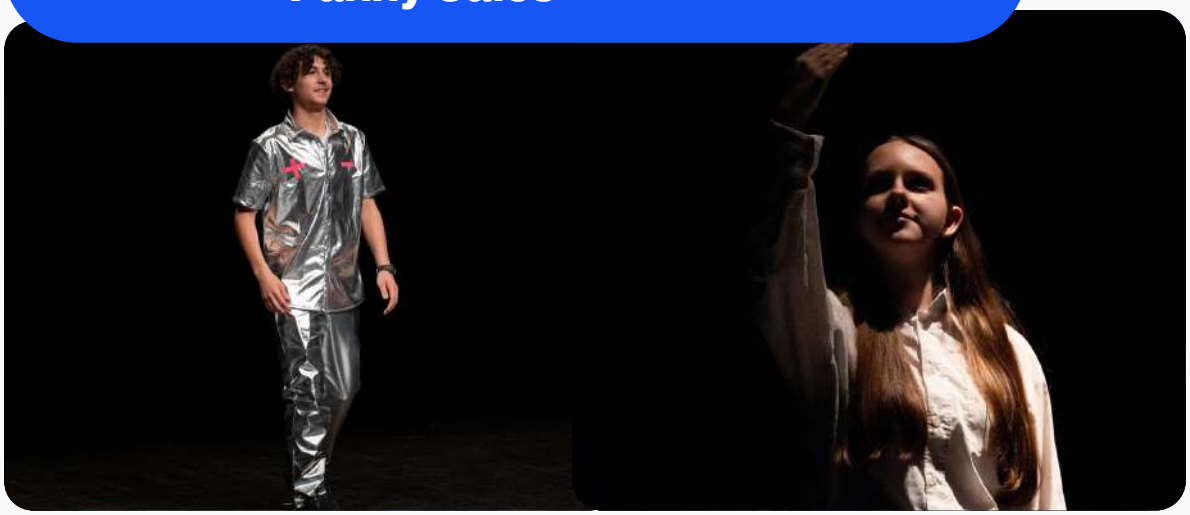
LES TANDEMS DE L'ÉDITION 2024
DIE TANDEMS DER AUSGABE 2024

GROUPE I GRUPPE 5

Commerce I *Wirtschaft*

UFA OBERLIN

- **Fanny Calès**



BBS BAD BERGZABERN

- **Ann-Katrin Fischer**

LES TANDEMS DE L'ÉDITION 2024

DIE TANDEMS DER AUSGABE 2024

GROUPE I GRUPPE 8

Boucherie I *Fleischerei*

CFA ESCHAU

- **Anne-Hélène Sander**

GEWERBESCHULE DURLACH

- **Thomas Rüpke**

LES TANDEMS DE L'ÉDITION 2024
DIE TANDEMS DER AUSGABE 2024

GROUPE I GRUPPE 9

Ingénieurs I *Business*

ENGEES

- **Sabine Fussinger**

HOCHSCHULE PFORZHEIM

- **Véronique Goehlich**

LES TANDEMS DE L'ÉDITION 2024

DIE TANDEMS DER AUSGABE 2024

GROUPE I GRUPPE 10

Pharmacie I *Chemielaborant*

FACULTÉ DE PHARMACIE STRASBOURG

- **Pascal Wehrlé**

GEWERBLICHE SCHULE RHEINFELDEN

- **Björn Haupt**

LES TANDEMS DE L'ÉDITION 2024
DIE TANDEMS DER AUSGABE 2024

GROUPE I GRUPPE 11

Menuiserie I *Schreiner*

UFA SCHWEISGUTH

- **Laure Kaczmarczyk**

GEWERBLICHE SCHULE DONAUESCHINGEN

- **Kathrin Bret**

LES TANDEMS DE L'ÉDITION 2024

DIE TANDEMS DER AUSGABE 2024

GROUPE I GRUPPE 12

Charpenterie I *Holztechniker*

COMPAGNONS DU DEVOIR

- **Johann Ernwein**

BÜRSTNER

- **Anne Weber**

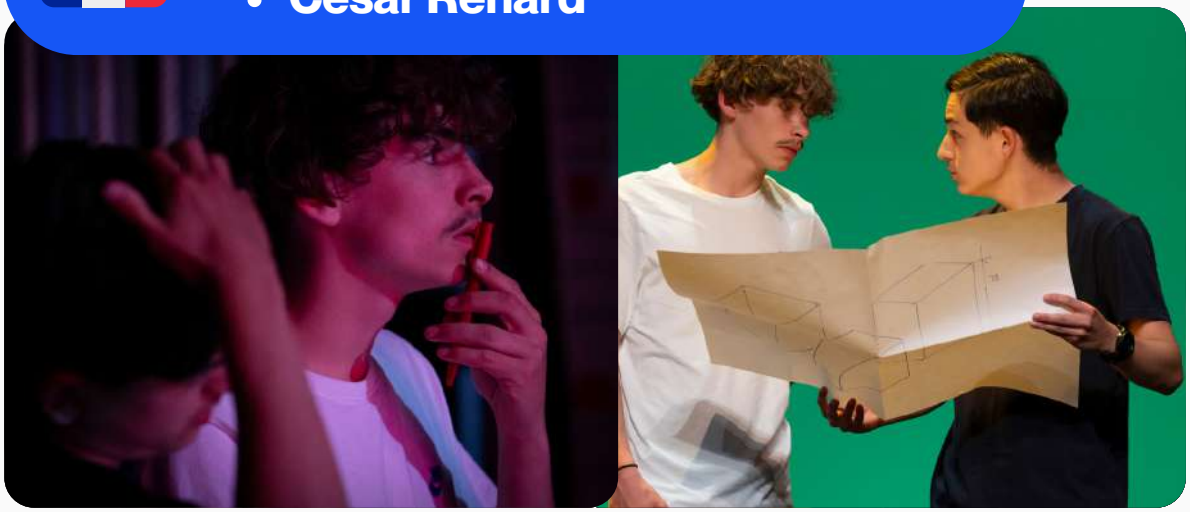
LES TANDEMS DE L'ÉDITION 2024
DIE TANDEMS DER AUSGABE 2024

GROUPE I GRUPPE 13

Menuiserie I *Schreiner*

COMPAGNONS DU DEVOIR

- **César Renard**



HEINRICH HÜBSCH SCHULE

- **Andreas Rosenkranz**

LES TANDEMS DE L'ÉDITION 2024

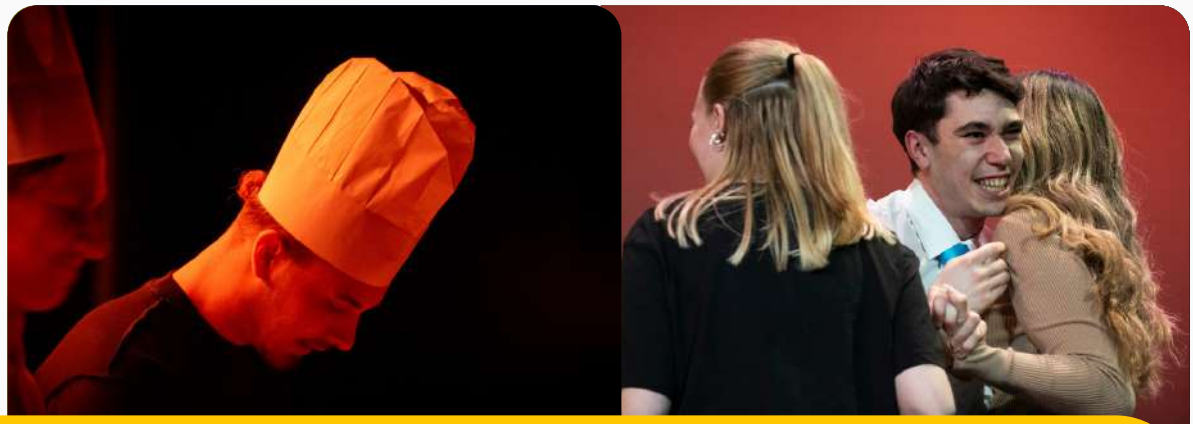
DIE TANDEMS DER AUSGABE 2024

GROUPE I GRUPPE 14

Hôtellerie-restauration I *Hotel- und Gaststättengewerbe*

CEFPPA ADRIEN ZELLER

- **Pascal Roser**



ROBERT SCHUMAN SCHULE BADEN BADEN

- **Nicole Weber**

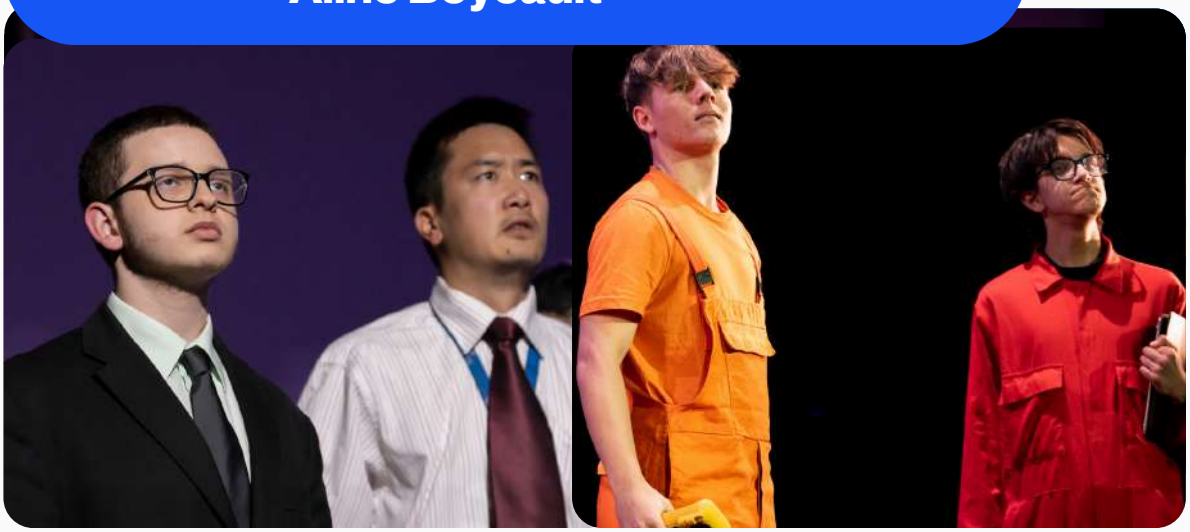
LES TANDEMS DE L'ÉDITION 2024
DIE TANDEMS DER AUSGABE 2024

GROUPE I GRUPPE 15

Informatique I *IT*

UFA MARCEL RUDLOFF

- **Aline Boyeault**



BAG

- **Martin Huber**

LES TANDEMS DE L'ÉDITION 2024

DIE TANDEMS DER AUSGABE 2024

GROUPE I GRUPPE 16

Hôtellerie-restauration I *Hotel- und Gaststättengewerbe*

UFA STORCK

- **Isabelle Mohn**

EDITH STEIN SCHULE FREIBURG

- **Nora Thiele-Rapuc**

LES TANDEMS DE L'ÉDITION 2024
DIE TANDEMS DER AUSGABE 2024

GROUPE I GRUPPE 17

Coiffure I *Friseur*

UFA OBERLIN

- **Myriam Dangel**

CARL HOFER SCHULE

- **Ulrike Himmel**

LES TANDEMS DE L'ÉDITION 2024

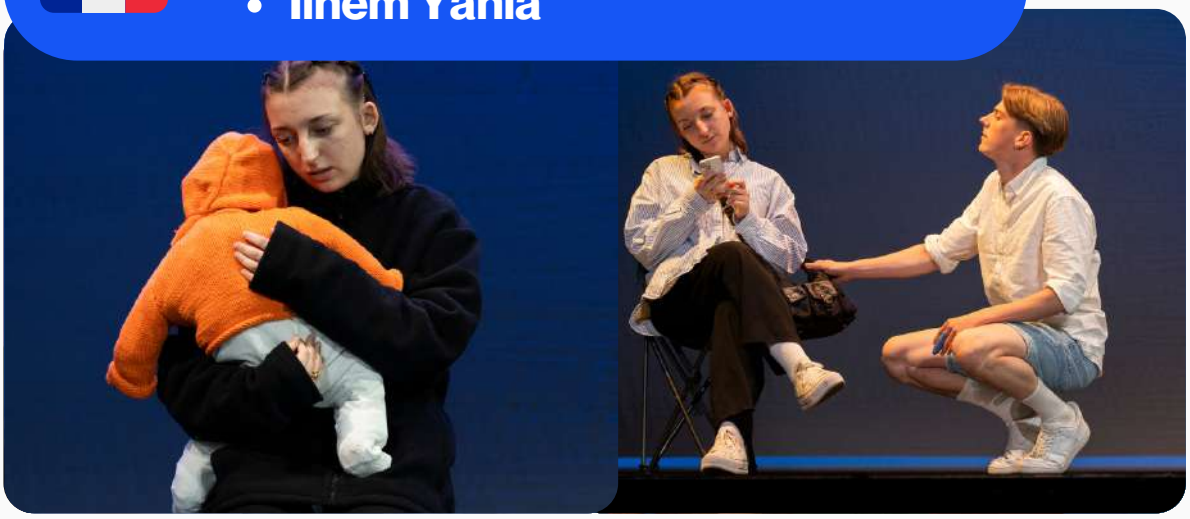
DIE TANDEMS DER AUSGABE 2024

GROUPE I GRUPPE 18

Petite enfance I *Sozial-pädagogische Assistenz*

UFA ROOSEVELT

- **Ilhem Yahia**



EDITH STEIN SCHULE FREIBURG

- **Mirjam Ernst**

POUR FINIR...
ZUM SCHLUSS...

EUROPA SCÈNE

Merci pour votre confiance !

Vielen Dank für Ihr Vertrauen!

Pour découvrir les vidéos Best of, c'est par ici !

Théâtre

Theater

Jardin des Métiers

Jobgarten

Zu den Best-of-Videos geht es hier entlang!

LES ALTERNATEURS

Interreg

Cofinancé par l'Union Européenne
Kofinanziert von der Europäischen Union

Rhin Supérieur | Oberrhein

CONTACTEZ-NOUS

KONTAKT

Manon Bilger
+33 6 52 66 52 51
Fondatrice et directrice de projet
manon.bilger@lesalternateurs.fr

Marie Nussbaumer
+33 6 81 49 12 20
Coordinatrice de projet
marie.nussbaumer@lesalternateurs.fr

Allison Blanc
+33 6 10 98 63 82
Assistante cheffe de projet
allison.blanc@lesalternateurs.fr

EUROPASCÈNE
LinkedIn
@europascene_
Instagram

5 rue de la Coopérative -
67000 Strasbourg